

三

蒹葭

教學策略導引

教學重點	選文理由
<ol style="list-style-type: none"> 1. 認識詩經的藝術特色與成就。 2. 理解並欣賞詩經迴環往復、一唱三嘆的表現手法。 3. 學習詩經藉景抒情、情景交融的寫作筆法。 4. 培養溫柔敦厚的情操，並體會人間深情的感染力。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 詩經是中國最早的詩歌總集，也是韻文的始祖。無論表現的主題、內容、句式或韻律，都值得我們學習參考。 2. 孔子對詩經的評價很高，曾說：「不學詩，無以言！」又評述詩經的思想內涵：「詩三百，一言以蔽之，曰：『思無邪』。」此外，禮記經解也評論：「溫柔敦厚，詩教也。」可見詩經的重要性。 3. 十五國風的詩篇，文句質樸，情感真摯，讀來一唱三嘆。蒹葭一詩，辭采優美，聲韻和諧，抒寫執著無悔的追尋之情，迴腸蕩氣，扣人心弦。
教學建議與活動設計	
<ol style="list-style-type: none"> 1. 播放在水一方CD（瓊瑤作詞／鄧麗君演唱）、魏子雲著詩經吟誦與解說CD（共收錄詩經十五篇——有關雎、蒹葭、靜女、蓼莪……等），供同學聆聽，欣賞詩經的聲韻之美。 2. 蒹葭是以「追求」為主題的名篇，現代詩中，許悔之的絕版、陳義芝的蒹葭與戴望舒的雨巷皆可參考比較。（參見P3-18） 3. 請學生表演最喜歡的情歌，並針對歌詞與旋律，說明自己喜歡的原因。 4. 播放YouTube影片：嚴爵追尋（2分47秒）、林志炫追尋（6分40秒）、蔡琴追尋（6分23秒），引起學習動機。 5. 閱讀下列兩則文章後，可請同學發表看法，激發「尋夢」的動力。 <ol style="list-style-type: none"> (1) 天下雜誌稻盛和夫：不畏挫折堅持追求夢想。（http://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5027973） (2) 商業周刊追求夢想不是童話故事／鍾子偉（現任關鍵評論網執行長）。（https://www.businessweekly.com.tw/article.aspx?id=1434&type=Blog） 	

延伸閱讀	佳句輯要
<p>1. 詩經<u>蓼莪</u>、<u>靜女</u>（參見補充教材）</p> <p>2. 詩經<u>河廣</u>、<u>關雎</u>、<u>雞鳴</u>、<u>碩鼠</u>（參見教師手冊 P107）</p> <p>3. 裴普賢著，<u>詩經研讀指導</u>，東大圖書公司</p> <p>4. 馬持盈註譯，<u>詩經今註今譯</u>，臺灣商務印書館</p>	<p>1. 一日不見，如三秋兮。 〔王風<u>采芣</u>〕</p> <p>2. 風雨如晦，雞鳴不已。 〔鄭風<u>風雨</u>〕</p> <p>3. 窈窕淑女，君子好逑。 〔周南<u>關雎</u>〕</p> <p>4. 如切如磋，如琢如磨。 〔衛風<u>淇奥</u>〕</p> <p>5. 他山之石，可以攻玉。 〔小雅<u>鶴鳴</u>〕</p> <p>6. 昔我往矣，楊柳依依。今我來思，雨雪霏霏。 〔小雅<u>采薇</u>〕</p> <p>7. 悠哉悠哉，輾轉反側。 〔周南<u>關雎</u>〕</p> <p>8. 知我者謂我心憂，不知我者謂我何求。 〔王風<u>黍離</u>〕</p> <p>（其他詩經名句參見 P3-21）</p>
大考命題焦點	
<p>國語文寫作能力測驗</p> <p>晏殊<u>蝶戀花</u>、<u>浣溪沙</u>、<u>保羅·科爾賀</u> <u>牧羊少年奇幻之旅</u> 三篇詩文，都各有其意旨，請就「<u>追尋遙遠的夢想</u>」或「<u>珍惜眼前所有</u>」二題擇一作文，先分別說明你閱讀這三篇作品後所得的理解與體會，而後抒發你自己的抉擇與做法。（參見 P3-23、教師手冊 P111）</p>	<p>選擇題</p> <p>1. 六經者非他，吾心之常道也。是故，……；□也者，志吾心之歌咏性情者也。↓詩。 〔95 學測〕</p> <p>2. 詩經從性質上分，有<u>風</u>、<u>雅</u>、<u>頌</u>三類；從作法上分，有<u>賦</u>、<u>比</u>、<u>興</u>三種；合稱「<u>六義</u>」。 〔98 指考〕</p> <p>3. 詩經是代表中國古代北方文學的詩歌總集。 〔100 學測〕</p> <p>4. 「之」子于歸，宜其家室；此、這個，代詞。 〔100 學測〕</p> <p>5. 詩經六義中的<u>賦</u>、<u>比</u>、<u>興</u>，為詩歌的作法，非先秦詩歌形式的區別標準。 〔103 指考〕</p> <p>6. 詩經分<u>風</u>、<u>雅</u>、<u>頌</u>三種文體，句子大致整齊，以四言為主。 〔107 學測〕</p>

題解

*補充注釋 (配合P30)

1. 秦風：在詩經十五國風中，秦風次序為第十一，共有車鄰、駟驥、小戎、蒹葭、終南、黃鳥、晨風、無衣、渭陽、權輿十首，是春秋時期秦地人民的詩歌。秦風產生的時代一如屈萬里所言：「秦風之早者可能作於秦襄公之時，遲者已至穆公卒後，為東周以來至春秋中葉的詩。」關於秦風產生的地域，在今甘肅東部的天水與陝西西部的「西府」，即寶雞地區。

3. 秦風詩篇多反映秦人慷慨威猛的民族性：秦人的歷史背景與地理環境比較特殊，所以秦風多反映秦人擅長車馬、畜牧、田狩的特點，以及凶悍尚武、威猛堅強的民族性格。一如漢書地理志所言：「安定、北地、上郡、西河，皆迫近戎狄，修習戰備，高上氣力，以射獵為先。故秦詩曰：『在其板屋』，又曰：『王于興師，脩我甲兵，與子偕行』。及車鄰、四載（駟驥）、小戎之篇，皆言車馬田狩之事。」清人馬瑞辰毛詩傳箋通釋亦言：「是故秦詩車鄰、駟驥、小戎諸篇，君民相耀以武事。其所美者，不過車馬音樂之好，兵戎田狩之事耳。」

4. 蒹葭的內容眾說紛紜：有關此詩的詩旨，詩序言：「蒹葭，

刺襄公也。未能用周禮，將無以固其國焉。」但後代學者多不以為然，如朱熹詩序辯說：「此詩未詳所謂，然序說之鑿，則必不然矣。」此外，其詩集傳又曰：「言秋水方盛之時，所謂彼人者，乃在水之一方，上下求之而皆不可得，然不知其何所指也。」不僅堅決反對詩序之說，並對此詩詩旨持保留態度。除朱熹外，論者紛紛，異說並起。今加以歸納，共有五種說法：

(1) 懷友詩：元代朱公遷詩經疏義會通：「秦無尊賢好德之風，又無男女淫奔，豈朋友相念而作與？」

(2) 惜賢招隱詩：清代王鴻緒詩經傳說彙纂：「今反覆讀之，曰伊人，曰從之，曰宛在，恍若有高人逸士隱於水濱，潛深伏隱，可望不可即者，則以是篇作懷人思賢詠觀可也。」其後從之者頗眾。姚際恆詩經通論：「此自是賢人隱居水濱，而人慕而思見之詩。『在水之湄』此一句已了。重加『溯洄』、『溯游』兩番摹擬，所以寫其深企願見之狀。於是『在』字上加一『宛』字，遂覺點睛欲飛，入神之筆。上曰『在水』，下曰『宛在水』，愚之以為賢人隱居水濱，亦以此知之。」

(3) 情詩：傅斯年詩經講義稿：「此亦相愛者之詞。辛稼軒元夕詞云：『眾裡尋他千百度。驀然回首，那人卻在，燈火

闌珊處』，與此詩情景同。」方瑜略談詩經中的幾首情詩：「細品蒹葭那『在水一方』的『伊人』，忽而『在水之湄』，忽而『在水之坻』，忽而更『宛在水中央』，簡直像茵夢湖中那朵永遠攀折不到，卻永遠值得追求的水中白蓮。……加以蒹葭全詩借深秋時節為背景，襯以秋風中翻白的蘆葦，煙水迷茫，白露凝霜，通篇氣氛的經營，與詩人踽踽獨行，探索追求，鏗而不捨的心境，堪稱妙合無間。」

(4) 祭水神之詩：曰人白川靜以民俗學解詩經，認為楚辭之湘君、湘夫人固為祭祀水神之詩，國風漢廣，三家詩據神話以解之，則亦祭祀漢水女神之辭。蒹葭篇之「所謂伊人，宛在水中央」，其情詞彷彿漢廣，所以當是祭祀漢水上游水神之歌。其詩經研究：「秦風蒹葭本來就是一篇水神祭祀詩。詩三章疊詠，反覆唱誦追蹤不及之嘆。喚游女曰『所謂伊人』，是非常委婉曲致的稱呼。時節臨秋，白露結成霜的時候，農事已完，這是人民感謝神祇，舉行祭典的季節。游女在水一方出現，村人有從岸上的，有下河底的，到處追尋。尋尋覓覓，尋尋覓覓，莫非思慕的表現。但越是追蹤，祂的神姿越在遠遠的水中央，逐漸離去。在思慕追蹤之中，進行祭祀儀式。女神是難以捕捉的，神人

異途，祭祀中女神為嫁給男人才出遊的，人們思慕之情不能得到滿足，覓尋的蹤跡又虛無飄渺，只好發之詠嘆，這是祭儀原來的形式。」

(5) 隱者自詠之詩：王靜芝由詩人讚美隱者之意進一步推論是隱者自詠之詩，其詩經通釋：「惟愚意此詩當是隱者自詠之詩也。蓋若為詩人詠隱者，則為即事之詩，尋而難致也。試問若宛在水中央者，果有此種虛無飄渺之地乎？或謂亦只意象之而已。若果只為意象之而已，本詩則並非即事，乃徒作想像描寫耳。然則詩中所述，不免落空，而成模糊。今如作隱者自詠，則為隱士深藏，自言所居無人能尋到之詩。所謂伊人者，詩人自擬也，如此則全無難解之處矣。且蒹葭白露，直不食人間煙火，非隱者自詠，難能道也。」



三 蒹 葭

◎佚 名

5. 伊人：未指特定對象，因而具有廣大的包容性和可塑性，使讀者興發各種想像。面對思慕的「伊人」，詩人的心情則始終是誠敬莊重的，並不因求之不得而生怨怒，可謂中正平和、溫柔敦厚。

6. 既可指情人也可指賢人：屈萬里詩經詮釋：「此有所愛慕而不得近之之詩，似是情歌。或以為訪賢之詩，亦近是。」糜文開、裴普賢詩經欣賞與研究：「這篇蒹葭，可作情詩讀，可作懷友詩讀，也可作為求賢招隱之詩來欣賞。」

題 解

本詩選自詩經秦風。¹（見 P3-3）詩經各篇本無標題，²後人取首句一至數字作為篇名。本篇名為蒹葭，即取首句二字而成，與全篇詩義無密切關聯。³、⁴（見 P3-3）

秦風，為秦地（今陝西省、甘肅省一帶）歌謠。由於秦地民風強悍，勇於戰鬥，故秦風詩篇多反映秦人慷慨威猛的民族性，而蒹葭一詩卻柔婉纏綿，在秦風詩篇中獨樹一幟。⁴蒹葭的內容眾說紛紛：有人認為是情詩，抒寫追尋所愛之人卻難以親近；也有人認為是訪賢之詩，敘寫對賢士的渴求。此二說皆可通，因為古詩中的「伊人」、「美人」、「佳人」，⁶既可指情人也可指賢人。³（比喻在風格、見解或方法上自成一家）

全詩三章皆以秋景起興，融合水湄清秋之景與深刻思慕之情，渲染出渺遠空靈的氣氛。形式上仍保留民間歌謠迴環疊沓的形式，音節流轉優美，神韻悠長，情味雋永，為詩經抒情詩的傑作。⁵（重複）

2. 後人取首句一至數字作為篇名：詩經篇名以兩個字居多，如關雎、桃夭、小星、柏舟。另有一個字的，如板、蕩；三個字的，如麟之趾、標有梅；四個字的，如二子乘舟、君子偕老；五個字的，如昊天有成命。

作者

4. 風雅頌：所謂「風」、「雅」、「頌」，古代學者有不同的解釋。最早的詩大序以為「風」是感化、諷刺之意；「雅」是「正」的意思；「頌」是形容盛德的意思。宋代鄭樵《通志序》按音樂的特點分類，認為風是地方曲調，雅是朝廷音樂，頌是宗廟之樂，這是比較符合事實的。

【95學測】六經者非他，吾心之常道也。是故……□也者，志吾心之歌咏性情者也。↓詩。

【98指考】(A)詩經從性質上分，有風、雅、頌三類；從作法上分，有賦、比、興二種；合稱「六義」。

【100學測】(A)詩經是代表中國古代北方文學的詩歌總集。

【103指考】(A)詩經六義中的賦、比、興，為詩歌的作法，非先秦詩歌形式的區別標準。

【107學測】(A)詩經分風、雅、頌三種文體，句子大致整齊，以四言為主。

詩經是中國最早的詩歌總集，亦為北方文學代表，與時代稍晚的南方文學代表楚辭並為先秦文學雙璧。詩經一書匯集春秋中葉以前五、六百年間的作品，共三百十一篇，作者多不可考。其中六篇只有篇名而無內容，實際上僅有三百零五篇，舉其成數，故稱「詩三百」。

詩有「六義」，即風、雅、頌、賦、比、興。風、雅、頌指詩經的體裁、內容，包括十五國

風，多為民間歌謠，地域以黃河流域為主；二雅（小雅、大雅），多為宴享朝會的樂曲；三頌（周頌、魯頌、商頌），則為祭祀時頌贊的樂歌。賦、比、興指詩經的作法與技巧：賦是鋪陳直敘，比是以彼喻此，興是借物起興。

詩經以四言為主，文句樸實，情感真摯，音韻和諧，是一部陶冶性靈、文學價值極高的經典。此外詩經題材廣泛，內含歷史、社會、民俗、語言等豐富資料，所以也是研究上古文化史的重要作品。

5. 賦：鋪陳描寫，即「敷陳其事而直言之」，在敘事、寫景、抒情時不借助比喻、誇張等其他手法，但同樣具有形象性，亦即白描法。多見於雅、頌。

6. 比：即「以彼物比此物」，亦即比喻法。比的作用是把抽象內容具體化，把隱蔽的本質表現出來。

7. 興：因事寄託，即「先言他物，以引起所詠之詞」，先寫周圍景物，然後再引出下面的歌詞，亦即聯想法。一般用於一首詩或一組詩的開端，如關雎首二句「關關雎鳩，在河之洲」即是。

● 秦代焚書之後，漢代傳詩者有魯、齊、韓、毛四家，其後魯、齊、韓詩先後亡佚。今十三經注疏中的詩經，為西漢毛亨傳、東漢鄭玄箋、唐孔穎達正義，皆篤守詩序，以求詩旨。至宋朱熹作詩集傳，乃廢詩序，兼採眾說，力求客觀，為明、清以降的通行本。

作者

*補充注釋 (配合P31)

1. 作者多不可考：關於詩經的作者，由於時代久遠，頗難查考。根據詩經本文，明載作者名字者有下列幾篇：

(1) 小雅節南山：「家父作誦，以究王誼。」

(家父：周大夫名。食邑封於家，以邑為氏。誼，通「凶」，指惡人。)

(2) 小雅巷伯：「寺人孟子，作為此詩。」

(寺人：宮廷中供使喚之小臣。)

(3) 大雅崧高：「吉甫作誦，其詩孔碩。」

(4) 大雅烝民：「吉甫作誦，穆如清風。」

(5) 魯頌閟宮：「奚斯所作，孔曼且碩。」

2. 六篇只有篇名而無內容：即「有目無詩」。這六篇(南陔、

白華、華黍、由庚、崇丘、由儀)均在小雅，朱熹詩集傳

稱它們為「笙詩」。

3. 詩有「六義」：六義，最初見於周禮春官所載：「大師教

六詩：曰風，曰賦，曰比，曰興，曰雅，曰頌。」次見於毛

詩序，將「六詩」稱為「六義」。詩序有大、小之分，毛詩

在各詩之前，有解釋該詩主題和創作背景的稱小序；在首篇

關雎之前，除了說解關雎主題的小序，還有一大段總論三百

篇的文字，稱為大序。大序中將詩經的內容大致分為風、雅、頌三類，亦即三種不同的體裁；小序將詩經的表現形式分為賦、比、興三種。唐孔穎達在毛詩正義大序「詩有六義」一句疏中說：「風、雅、頌者，詩篇之異體；賦、比、興者，詩文之異辭耳。大小不同，而得並為六義者，賦、比、興是詩之所用，風、雅、頌是詩之成形，用彼三事，成此三事，是故同稱為義。」這就是「六義」的由來。

8. 十五國風：即周南、召南、邶、鄘、衛、王、鄭、齊、魏、唐、秦、陳、檜、曹、豳十五國的民間歌謠，共一百六十篇。「風」，原是「風俗、風土」的意思，從這些民歌裡可以「觀民風」，察知各地的風土人情，故稱為「風」。

9. 以黃河流域為主：除了周南、召南敘及漢水上游(今湖北北部)，其餘均在黃河流域。

10. 小雅大雅：「雅」有「正」之義，故鄭樵言：「雅是朝廷之音。」小雅共七十四篇，大多產生於西周；大雅共三十一篇，全是西周作品。朱熹認為：小雅為「燕饗之樂」，「歡欣和悅，以盡群下之情」；大雅為「朝會之樂」，「恭敬齊(通「齋」)莊，以發先王之德」。

11. 宴享：即「燕饗」，古代帝王飲宴群臣、國賓。

12. 朝會：諸侯、臣屬及國外使者朝見天子。

13. 三頌：「頌」的本義是「容」，即「舞容」，故頌為祭神、

祭祖時用的歌舞曲。周頌全為西周初年的作品（詩經中最早的作品在周頌）；魯頌是春秋前期的作品，魯君為周公的子孫，得用天子禮樂祭祀，所以有讚美祖先或神靈的頌歌；商頌實為春秋宋國臣子歌頌宋襄公的作品，而宋國是殷商的後代，所以稱為商頌。

*《詩經》的藝術特色與成就

詩經具有很高的藝術成就，主要表現在下列幾方面：

(一) 寫實主義的藝術特色

中國早期的詩歌，大部分是祭祀鬼神、歌頌貴族和表現他們的享樂生活。而詩經中的作品，大多是「飢者歌其食，勞者歌其事」，緊貼現實生活，不作無病呻吟，毫無矯揉造作之態，富有強烈的生活氣息和濃郁的鄉土情調。作者善於運用寫實手法，描寫現實生活中的種種層面與細節，抒發淳樸真摯的情感。

(二) 賦、比、興手法的運用

前人從詩經作品中，歸納出「賦、比、興」的表現手法。這些手法的運用，使主觀情志與特定的想像、理解，融合而為客觀化的藝術形象，不僅是詩經文學藝術重要的特徵，也具體呈現中國古代詩歌的特色。

(三) 複沓的章法和靈活的句式

章節迴環複沓，是詩經篇章結構顯著的特點。所謂複沓，就是指一首詩若干章的字句基本相同，只對應地變換少數字詞而反覆詠唱。這種聯章複沓、反覆詠唱的形式，不僅便於記憶和傳誦，且在藝術上形成迴旋跌宕的效果。詩經重章疊句的結構，使主題鮮明、感情充沛，讓人留下深刻的印象。詩經的句式基本上以四言為主，但常根據內容和表達感情的需要而靈活多變。從二言到八言的句子都有，詩歌形式活潑自由，不受拘束，偶有長短句、「兮」字的運用。此外，在修辭上加以變換，如用設問、排比、感嘆等，表達豐富的感情與多變的形式。

(四) 豐富的語彙

運用豐富的語彙與想像力，描寫傳神。如碩人：「碩人其頤，衣錦褕衣。……手如柔荑，膚如凝脂，領如蝤蛴，齒如瓠犀，螭首蛾眉。巧笑倩兮，美目盼兮。」形容莊姜之美，寫其身段修長，衣飾富麗，纖手柔嫩，肌膚細膩，連秀項、牙齒、額頭、眉毛，都做了美妙的譬喻，兼顧每個細節。而這是靜態之美，其後還寫出美目流轉、輕倩巧笑的神情之美。

詩經的語言用詞豐富，表達精準，成為後世之典範。

1. 動詞、形容詞不僅數量多，而且用得細緻、精當。據統計，表示手的動作詞就有五十多個，如周南·采芣苢，有「采、掇、捋、拈、袪、擷」等動詞，意思相近，但仍有些細微的區別，細緻而富有表現力。

2. 善於使用重言疊字來狀物擬聲，使形象鮮明。如：「關關」、「嘒嘒」（形容蟲鳴聲）用以擬聲；「依依」、「灼灼」、「脫脫」用以狀貌，無不窮形盡相，聲情畢肖。

3. 詩經中不少詞語經過兩千多年，至今仍有生命力。如：「憂心忡忡」、「切磋琢磨」、「戰戰兢兢」等，都已成為人們習用的成語。

(五) 和諧自然的聲調

詩經的用韻自由靈活，和諧優美，又大量運用疊字和雙聲、疊韻的詞語，如「昔我往矣，楊柳依依。今我來思，雨雪霏霏」、「風雨瀟瀟，雞鳴膠膠」中的疊字，或狀其貌，或摹其聲，增強語言的形象性和音韻美。再如關雎中的「窈窕淑女」和「輾轉反側」，「窈窕」、「輾轉」這些疊韻、雙聲詞彙，在詩中大量運用，使詩歌語言在聲調上更顯和諧而優美。

* 《詩經》的功能

1. 禮記·經解：「孔子曰：『入其國，其教可知也。其為人也：

溫柔敦厚，詩教也。』」

2. 有文學、社會、政治、倫理、博物之功能。如論語·陽貨：「子曰：『小子！何莫學夫詩？詩可以興，可以觀，可以群，可以怨；邇之事父，遠之事君；多識於鳥獸草木之名。』」

3. 有政治與外交辭令功能：論語·子路：「子曰：『誦詩三百，授之以政，不達；使於四方，不能專對。雖多，亦奚以為？』」

* 孔子刪《詩》

史記·孔子世家：「古者詩三千餘篇，及至孔子，去其重，取可施於禮義，上采契、后稷，中述殷周之盛，至幽厲之缺，……三百五篇，孔子皆弦歌之，以求合韶、武、雅、頌之音。」司馬遷認為古詩經三千餘篇，經孔子刪定為三百篇，此說不可信：

1. 子曰：「詩三百，一言以蔽之，曰：『思無邪』。」「詩三百」早已為慣用語。

2. 子曰：「吾自衛反魯，然後樂正，雅、頌各得其所。」孔子應該整理過詩經，但未刪減。

3. 左傳·國語·禮記等古籍所引之詩，見在者多，逸詩極少，引詩多與今本詩經同。

4. 左傳·襄公二十九年季札觀樂，所見之詩與今本大致相同。

5. 孔子「惡鄭聲之亂雅」，然而鄭詩仍存。

全		段落題	目	參	考	答	案
		<p>① 本詩各章皆以蒹葭發端，詩人想藉此表達什麼？</p>		用景物點明季節，並烘托迷離感傷的情感基調。			文意推論
		<p>② 詩中用「蒹葭、白露」為背景有什麼作用？</p>		這樣的寫法有情景交融的作用。「蒹葭、白露」，是兩種最能渲染深秋淒涼氣氛的景物，詩人不惜用濃墨重彩，反覆進行描繪，使整個詩篇都充滿了「涼」意，有力地襯托下文求而不得、淒婉惆悵的心境，既深化詩意，也增強藝術的感染力。			作法探討
		<p>③ 詩中「白露為霜」、「白露未晞」、「白露未已」，除了避免重複感之外，尚有什麼用意？</p>		露濃霜重，乃至未乾、未乾透的三種狀態，表現從天剛破曉到天亮的時間推移，寫出詩人始終不變的追尋與執著。			作法探討
		<p>④ 本詩所描寫的季節與時間為何？從何處可得知？</p>		(1) 敘寫深秋清晨的景色。 (2) 從「蒹葭蒼蒼，白露為霜」可見蘆葦已十分茂盛，那晶瑩透亮的露珠兒已結成了白色的霜花。			擷取訊息 文意推論
		<p>⑤ 「在水一方」、「在水之湄」、「在水之涘」、「道阻且長」、「道阻且躋」、「道阻且右」，詩人用上述空間情境來表達怎樣的情思？</p>		(1) 前者皆指伊人所在的空間位置，用以表達倩影縹緲，無從追尋。 (2) 後者以道路的長遠、陡峭、迂迴等空間的阻礙，表現追求者與伊人之間的距離遙遠、艱難曲折。			文意推論
		<p>⑥ 詩人筆下的「伊人」具有怎樣的形象與特質？</p>		詩人創造出最具有神祕感與魅力的伊人，可遠觀而不可親近，若即若離，縹緲飄忽，不可捉摸，因此更使人愛慕，更勾人魂魄。			文意推論

全		
<p>9 詩人在詩中如何運用「興」的手法來抒發情思？【問題討論二】</p>	<p>8 全詩三章反覆歌詠，內容與文字大致相類，帶給讀者怎樣的感覺？請你在現代詩歌或歌詞中找出類似的例子，與大家分享。</p>	<p>7 在本詩中，「伊人」除了情人之外，還可以指什麼？請說說你的看法。【問題討論一】</p>
<p>(請見 P3-15)</p>	<p>(1) 本詩三章章旨大致相同，只是更動部分字詞，卻發揮了反覆吟詠，一唱三嘆的藝術效果，使詩意層層遞進，達到韻律和諧之美，又使行文富於變化而不板滯。</p> <p>(2) 如吳晟我{不和你談論}： 我不和你談論詩藝／不和你談論那些糾纏不清的隱喻／請離開書房／我帶你去廣袤的田野走走／去看看遍處的幼苗／如何沉默地奮力生長</p> <p>我不和你談論人生／不和你談論那些深奧玄妙的思潮／請離開書房／我帶你去廣袤的田野走走／去撫觸清涼的河水／如何沉默地灌溉田地</p> <p>不想和你談論社會／不和你談論那些痛徹心肺的爭奪／請離開書房／我帶你去廣袤的田野走走／去探望一群一群的農人／如何沉默地揮汗耕作</p> <p>你久居鬧熱滾滾的都城／詩藝呀！人生呀！社會呀！已爭辯了很多／這是急於播種的春日／而你難得來鄉間／我帶你去廣袤的田野走走／去領略領略春風／如何溫柔地吹拂著大地</p>	<p>(請見 P3-15)</p>
<p>作法探討</p>	<p>作法探討 延伸思考</p>	<p>延伸思考</p>

全

10 詩人對「伊人」執著追求的態度，給你什麼樣的人生啟示？【問題討論三】

(請見 P3-15)

11 什麼原因促使詩人求之不得仍繼續執著？請推想追尋過程中他有怎樣的感受？

(1) 因所愛的對象具有無比的魅力。伊人若即若離，似可趨近，又似乎遙不可及，使詩人更被吸引。又因人對越難求得的，越渴望得到，故加以挑戰。
(2) 詩人懷著熱烈的情意與希望，努力追求；求之不得，不免失望沮喪。因不願放棄，遂鼓起熱情，再度探尋追求。所以希望與失望，熱情與沮喪，在詩人心中不斷地反覆盤旋。

延伸思考

12 當你不斷追尋仍無法求得，你會選擇繼續堅持或放棄？你的考量是什麼？

如果我所追求的是情人，確知他另有所愛，對我並無情意，我會選擇放棄，因為愛情是不能強求的，放棄是尊重對方，也是自重。
如果我所追求的是理想，例如增進個人寫作能力，或追求更公平正義的社會，這本是必須不斷追求且不易達成的，所以我選擇繼續努力，絕不放棄。(請同學自由發揮)

延伸思考

13 蒹葭是一首詩，也是一幅畫。請你細讀本詩，以「我依稀看見了——」。將你想像的畫面加以描繪。

我依稀看見了深情不悔的男子，在長滿了蘆葦的岸邊孤獨徘徊。(請同學自由發揮)

延伸思考

* 〈蒹葭〉綜合賞析

<p>蒹葭蒼蒼，白露為霜。 所謂伊人，在水一方。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 「白露」一語揭露秋意，朱熹：「蒹葭未敗，而露始為霜，秋水時至，百川灌河之時也。」 2. 蘆葦茂密而深青，露濃而色白，以冷色系形成淒迷的氛圍。 3. 「白露為霜」為露水濃重，進而凝結成霜的情景，約是天剛破曉的景況。 4. 「在水一方」為全詩重心，既勾勒出所追求之意中人的遠方身影，並寓含可望而不可求的企慕深情。
<p>溯洄從之，道阻且長。 溯游從之，宛在中央。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 此四句是「在水一方」的引伸和擴展。 2. 「宛」字暗示了所追求的對象並非真的在中央，可能是出於作者的幻覺。此字增強了恍惚感，也暗示追求的理想可能難以實現。 3. 既「溯洄」（逆流）又「溯游」（順流），一如<u>屈原</u>在<u>離騷</u>中「路漫漫其修遠兮，吾將上下而求索」的情懷，表現求索的艱辛與相思之深切。
<p>蒹葭萋萋，白露未晞。 所謂伊人，在水之湄。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 從「白露未晞」可以看出時間的推移，此為天已亮而露水還未乾的景象。 2. 「在水之湄」指水與蘆葦交接的河邊（<u>說文</u>：「水草交為湄。」），比「在水一方」更明確的指向陸地。
<p>溯洄從之，道阻且躋。 溯游從之，宛在水中坻。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 「道阻且躋」的「躋」，使「逆流、險阻、漫長」外，再加上「升高」的艱難，表達求索與相思之深。 2. 「宛在水中坻」的「坻」，讓「伊人」從水中移至水中高地，仍顯示對象之虛幻。
<p>蒹葭采采，白露未已。 所謂伊人，在水之涘。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 「白露未已」指白露尚未乾透，時間更往後推移。時間雖然推移，但作者的思慕感情卻益發濃烈。 2. 「在水之涘」指岸邊。全詩視覺位置從「水的另一邊」↓「水中央」↓「水陸交界」↓「水中高地」↓「岸邊」，伊人行蹤飄忽，不可捉摸，有虛幻迷離之感。

溯洄從之，道阻且右。
溯游從之，宛在水中沚。

1. 「道阻且右」的「右」有迂迴彎曲之意，則在「逆流、險阻、漫長、升高」外，再加上「曲折」的艱難，顯現作者追尋之意的強烈。
2. 「宛在水中沚」的「沚」為水中小塊陸地（毛傳：「小渚曰沚」），由「涘」至「沚」，更加凸顯無法捕捉伊人行蹤虛無縹渺的感受。
3. 時間越往後推移，伊人行蹤越渺邈不可尋，追尋所面臨的困阻也越多，但全詩卻從無一句猶疑退卻，益發見出作者情意、決心之堅定強烈。



課文·注釋

●首二句描繪即目所見的景物，既有烘托環境氣氛的作用，又表達了詩人的淒婉感情，達到情景交融的境界。

第一章：抒寫可望而不可求的企慕深情。

【段析】由秋水蒹葭盛的蒹葭起興。首二句點明時間和環境，三、四兩句則交代詩人所追慕的人和所在之處。一個「宛」字，用得神奇精妙，活化詩人如醉如痴的神態，情致悠然，婉轉奇妙。

●第一章韻腳：蒼、霜、方、長、央。

第二、三章：反覆抒寫可望而不可求的企慕深情。

【段析】二、三章的內容結構與首章相同，而個別詞語的變換，增加了變化性和韻律美，也使詩意更豐富。

一

蒹葭蒼蒼，白露為霜。
所謂伊人，在水一方。

1. 白露：深秋寒氣已重，露濃色白，故稱白露。

2. 「茂盛」意之詞語：蒼蒼、萋萋、采采、菁菁（青青）、離離、蔚蔚、鬱鬱、蒼蒼、蒼蒼。

溯洄從之，道阻且長。

3. 白露為霜：露水凝結成霜。為，成為、變成。

溯游從之，宛在水中央。

4. 伊人：那個人，指所思慕的人。伊，第三人稱代名詞，相當於「彼」、「他」。（「伊」請見P3-17）

蒹葭萋萋，白露未晞。
所謂伊人，在水之湄。

5. 在水一方：在水的另一邊，表示相隔兩地。（請見P3-18）

溯洄從之，道阻且長。

6. 溯洄：沿著曲折的水道逆流而上。溯，音ㄙㄨˋ，逆流而上。洄，蜿蜒曲折的水道。

溯游從之，道阻且澁。

7. 從：追隨，此指追求。

溯游從之，宛在水中坻。

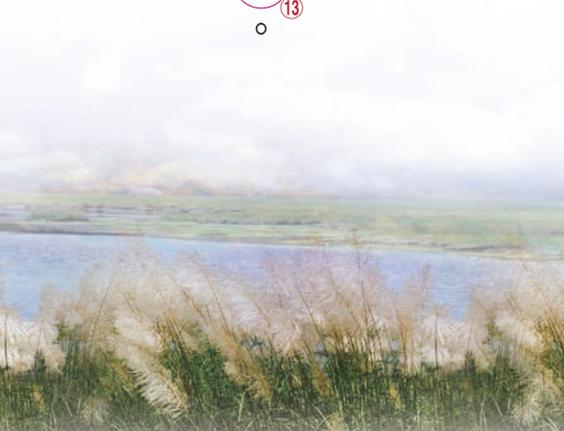
8. 道阻且長：道路艱險難行又漫長。阻，險阻、艱難。

●涘、坻、涘、汜：錯綜（抽換詞面）

9. 溯游：順流而下。

補注：游：河流、江河的段落。

補注：爾雅釋水：「逆流而上曰



1. 蒹葭：音ㄐㄩㄢ ㄐㄩㄢ，蘆葦。（「蒹」請見P3-17）

2. 蒼蒼：茂盛的樣子。與下文「萋萋」、「采采」同義。

3. 白露為霜：露水凝結成霜。為，成為、變成。

4. 伊人：那個人，指所思慕的人。伊，第三人稱代名詞，相當於「彼」、「他」。（「伊」請見P3-17）

5. 在水一方：在水的另一邊，表示相隔兩地。（請見P3-18）

6. 溯洄：沿著曲折的水道逆流而上。溯，音ㄙㄨˋ，逆流而上。洄，蜿蜒曲折的水道。

7. 從：追隨，此指追求。

8. 道阻且長：道路艱險難行又漫長。阻，險阻、艱難。

9. 溯游：順流而下。

補注：游：河流、江河的段落。

補注：爾雅釋水：「逆流而上曰

第二章韻腳：萋、晞、涓、躋、坻。

第三章韻腳：采、已、澨、右、汜。

三

蒹葭采采，白露未已。

14

「水邊」近義字：涓、澨、澨（如：水「澨」傳）、濱（如：海「濱」）。

所謂伊人，在水之涘。

15

「沙洲」近義字：坻、汀、汀（如：岸芷「汀」）。

溯洄從之，道阻且右。

16

蘭、渚（如：移舟泊煙「渚」，日暮客愁新）。

溯游從之，宛在水中沚。

17

沚，順流而下曰沚游。」

10 晞：音ㄒㄧ，乾。

11 涓：音ㄐㄩㄢ，水邊、岸邊。

12 躋：音ㄉㄧ，升，此指地勢越來越高。（請見 P3-17）

13 坻：音ㄉㄧ，水中小洲或高地。（請見 P3-17）

14 已：停止。

15 澨：音ㄉㄧ，水邊、岸邊。

16 右：迂迴彎曲。

17 沚：音ㄓ，水中小洲。

補注 鄭玄箋：「右者，言其迂迴也。」

全詩以景寫情，詩中蒹葭「蒼蒼、萋萋、采采」，反覆渲染深秋淒涼的氣氛。而透過白露「為霜、未晞、未已」，表現時間的推移，流露思慕者的堅定不移以及無限的惆悵。

● 全詩以景寫情，詩中蒹葭「蒼蒼、萋萋、采采」，反覆渲染深秋淒涼的氣氛。而透過白露「為霜、未晞、未已」，表現時間的推移，流露思慕者的堅定不移以及無限的惆悵。

● 詩人將追尋所愛而不得的歷程、傷懷，乃至執著不悔的情意，藉由深秋江邊順流、逆流求索的情境呈現。整首詩可視為一個意象，是轉化技巧的運用，情意高度具象化，反使其抽象，無法簡單概括所指，卻又能引起普遍共鳴，因此得到古今名家極度推崇。

類疊

類疊

蒹葭采采，白露未已。

14

「水邊」近義字：涓、澨、澨（如：水「澨」傳）、濱（如：海「濱」）。

所謂伊人，在水之涘。

15

「沙洲」近義字：坻、汀、汀（如：岸芷「汀」）。

溯洄從之，道阻且右。

16

蘭、渚（如：移舟泊煙「渚」，日暮客愁新）。

溯游從之，宛在水中沚。

17

沚，順流而下曰沚游。」

10 晞：音ㄒㄧ，乾。

11 涓：音ㄐㄩㄢ，水邊、岸邊。

12 躋：音ㄉㄧ，升，此指地勢越來越高。（請見 P3-17）

13 坻：音ㄉㄧ，水中小洲或高地。（請見 P3-17）

14 已：停止。

15 澨：音ㄉㄧ，水邊、岸邊。

16 右：迂迴彎曲。

17 沚：音ㄓ，水中小洲。

補注 鄭玄箋：「右者，言其迂迴也。」

全詩以景寫情，詩中蒹葭「蒼蒼、萋萋、采采」，反覆渲染深秋淒涼的氣氛。而透過白露「為霜、未晞、未已」，表現時間的推移，流露思慕者的堅定不移以及無限的惆悵。

● 詩人將追尋所愛而不得的歷程、傷懷，乃至執著不悔的情意，藉由深秋江邊順流、逆流求索的情境呈現。整首詩可視為一個意象，是轉化技巧的運用，情意高度具象化，反使其抽象，無法簡單概括所指，卻又能引起普遍共鳴，因此得到古今名家極度推崇。

6 詩人筆下的「伊人」具有怎樣的形象與特質？（答見 P38）

13 蒹葭是一首詩，也是一幅畫。請你細讀本詩，以「我依稀看見了_____。」將你想像的畫面加以描繪。（答見 P3-10）

4 本詩所描寫的季節與時間為何？從何處可得知？（答見 P38）

11 什麼原因促使詩人求之不得仍繼續執著？請推想追尋過程中他有怎樣的感受？（答見 P3-10）

5 「在水一方」、「在水之涓」、「在水之涘」、「道阻且長」、「道阻且躋」、「道阻且右」，詩人用上述空間情境來表達怎樣的情思？（答見 P38）

12 當你不斷追尋仍無法求得，你會選擇繼續堅持或放棄？你的考量是什麼？（答見 P3-10）

問題討論

7 一、在本詩中，「伊人」除了情人之外，還可以指什麼？請說說你的看法。（請見 P3-15）

9 二、詩人在詩中如何運用「興」的手法來抒發情思？（請見 P3-15）

10 三、詩人對「伊人」執著追求的態度，給你什麼樣的人生啟示？（請見 P3-15）

賞析

本詩每章首二句，均以岸邊「蒹葭」起興，展現河上秋色：深秋清晨，秋水潺湲，蘆葦蒼蒼，露水盈盈，使讀者感受淒清寂寥之景。對於詩中人物追求與執著而產生惆悵之情，起了氣氛渲染與烘托的作用，達到情景交融的境界。下二句「所謂伊人，在水一方」，點出主題，暗示了可望而不可即的狀態。至於「在水一方」，並非實指具體的方位與地點，乃象徵隔絕不通。接下來四句，抒寫對「伊人」鍥而不捨的追尋。其中「道阻且長」一句，既描寫逆流而上的追尋，又象徵追求的艱難；「宛在」二字，雖未確定伊人之所在，卻留下耐人尋味的想像空間。

二、三章意旨與首章大致相同，只是更動部分字詞，卻發揮反覆吟詠，一唱三嘆的藝術效果，這是詩經常用的手法。其中「萋萋」、「采采」與首章的「蒼蒼」同是疊字形容詞，強調蘆葦之茂盛；白露「為霜」至「未晞」、「未已」，點出深秋季節，且暗寫時間的流逝，加深追求不得的悵惘。第二章的「躋」到第三章的「右」，則以路之曲折難行，來表達處境之艱難。全詩語言樸質，情味醇厚，超越民歌的俚俗，到達藝術的境界。

本詩環繞著追尋未得的意象抒發，三章句式相同、字數相等、用詞相近，既達到韻律和諧之美，又使行文富於變化。面對思慕的「伊人」，或逆流而上求之，或順流而下尋之，詩人的心情始終是莊重真摯，而且是平和從容，並不因追求不得而心生怨怒，故王國維說：「詩蒹葭一篇，最得風人（詩人）深致。」



（問題討論參考解答）

7 一、在本詩中，「伊人」除了情人之外，還可以指什麼？請說說你的看法。

答：賢人、明君、知己、願景、理想等。（請同學自由發揮）

9 二、詩人在詩中如何運用「興」的手法來抒發情思？

答：本詩每章開頭都採用「興」的筆法。透過對眼前實景的描寫，描繪出空靈縹緲的意境。以首章為例，「蒹葭蒼蒼，白露為霜」，以秋景興情，展現清虛曠遠的河上秋景。秋水潺湲，蘆葦蒼蒼，露水盈盈，晶瑩似霜，在清虛寂寥之中略帶淒涼哀婉色彩，因而對詩中所抒寫的執著追求、可望難即的愛情，起了很好的氣氛渲染和心境烘托作用。二、三章則以複沓形式重複首章。

10 三、詩人對「伊人」執著追求的態度，給你什麼樣的人生啟示？

答：「執著」是指堅定不移地執行心中確認的目標。而無論追求什麼？怎麼追求？以什麼方式和態度追求？以執著的態度去做任何事情，成功的可能性必然比消極的態度要大，也能更加趨近我們的目標。曾經付出努力，不見異思遷，那麼不論最後成功與否，都無愧於心了。（請同學自由發揮）

*課文語譯

☐ 河邊蘆葦茂盛，晶瑩露水凝結成霜。我所思慕的那個人啊！在河水的另一方。沿著曲折的水道逆流而上追求她，路途艱險難行又漫長。順流而下去追求她，彷彿又在水中中央。

☐ 河邊蘆葦茂盛，未乾的露水在晨曦中晶晶閃亮。我所思慕的那個人啊！在河水的另一方。沿著曲折的水道逆流而上追求她，路途險阻難以登臨。順流而下去追求她，彷彿又在水中高地上。

☐ 河邊蘆葦茂盛，露水還沒完全乾透。我所思慕的那個人啊！在河水的另一方。沿著曲折的水道逆流而上追求她，路途艱難多曲折。順流而下去追求她，彷彿又在沙洲上。

*課文賞析

全詩凡三章，每章八句。每章前兩句寫景，點明季節；後六句寫尋求「伊人」，遇到重重阻力而不可親近的情況。

(一) 富含象徵，意蘊空靈

詩經中多數情詩內容往往具體而真實，但這首詩的意蘊特別空靈，不但沒有具體的事件、場景，甚至連作者是否男性或女性都難以確指。全篇著意渲染一種渺遠虛幻的氣氛，一種嚮往追尋卻渺茫難即的愁緒。它所表現的不是具體的場景情節和愛情故事，而是主角心靈的追求與嘆息。

全文借助秋水蒹葭、佇立凝望、反覆追尋、渺茫難即

的情境來表現，因此詩的境界即蘊含象徵意味。所謂「溯洄」、「溯游」、「道阻且長」、「宛在水中央」等，不過是反覆追尋及追尋艱難的一種象徵。王國維將這首詩與晏殊的蝶戀花：「昨夜西風凋碧樹，獨上高樓，望盡天涯路」相提並論，以為「最得風人深致」；錢鍾書則博舉中外作品，認為此篇所賦即「企慕」之象徵。

「在水一方」四字是全詩的中心，以樸素的詞句，傳神地描繪出意中人那遠遠的身影，同時還進一步擴展了畫面。作者善於氣氛之經營：「首章『蒹葭蒼蒼，白露為霜』，是寫秋晨露寒霜重之景。二章『蒹葭萋萋，白露未晞』，寫的是旭日初昇，霜露漸融之狀。三章『蒹葭采采，白露未已』，則已是陽光普照，露珠將收的時刻了。三章興句，兼具刻劃詩人追求伊人的時地，渲染出三幅深秋早上河邊不同時間的背景，生動地描寫了等待伊人，由於時間推移而越來越迫切的心情，並非『興盡首章』。細細吟哦，餘音是雋永的。」（程俊英、蔣見元詩經注析）「水中央」、「水中坻」的客觀場景變換，更深入地把作者企求和失望的情緒推向高潮，因為所愛的「伊人」，仍然可望而不可即，失意鬱悶之情不言自明。

(二) 重疊中有變化，情味醇厚

第二、三章是第一章的反覆，這是詩經中常有的手法，

以此反覆抒寫「可望不可求」的企慕深情。在重章複沓中，以景物變化顯現感情發展，加之詩篇語言樸質又富有醇味，使它超越民歌的俚俗，而達到藝術的境界。

*形音義辨析

(一)「蒹、縑、鶉、鬣、慊」音義之比較(配合P32)

字形	字音	釋	義	例
蒹	ㄐㄩㄢ	沒有長穗的蘆葦	蒹葭	
縑	ㄐㄩㄢ	細緻的絲絹	縑帛	
鶉	ㄐㄩㄢ	古代傳說中的比翼鳥	鶉鶼情深	
鬣	ㄐㄩㄢ	鬚鬣疏長的樣子	鬣鬣頗有鬚(陌上桑)	
慊	ㄐㄩㄢ	怨恨、不滿	貧不至於約，貴不慊於上，故亂益亡(禮記)	
慊	ㄐㄩㄢ	滿意、滿足	行有不慊於心，則餒矣(孟子公孫丑上)	

(二)「伊」字義之比較(配合P32)

字形	釋	義	例
伊	第三人稱代名詞，相當於「彼」、「他」	衣帶漸寬終不悔，為伊消得人憔悴(柳永蝶戀花)	
伊	表示肯定，相當於「是」	蓼蓼者莪，匪莪伊蒿(詩經小雅蓼莪)	

(三)「躋、躋、霽、齋、齋、儕」音義之比較(配合P33)

(四)「抵、抵、抵、抵、邸」音義之比較(配合P33)

字形	字音	釋	義	例
抵	ㄉㄧˇ	水中小洲或高地	溯游從之，宛在水中坻(詩經秦風蒹葭)	
抵	ㄉㄧˇ	樹根，引申為事物的本源、基礎	根深抵固、追根究抵	
抵	ㄉㄧˇ	牛、羊等有角的獸類用角碰撞。引申為觸犯、衝突	互相抵觸	
儕	ㄕㄞ	輩	同儕	
齋	ㄕㄞ	細切的鹹菜	斷齋畫粥(形容刻苦勤學)	
齋	ㄕㄞ	調味用的細碎辛辣食物或菜末	齋白(也作「齋白」、「齋末」)	
齋	ㄕㄞ	持，引申為懷抱著	齋志以歿	
齋	ㄕㄞ	贈送	藉寇兵而齋盜糧(李斯諫逐客書)	
霽	ㄕㄞ	雨停之後，天空放晴	光風霽月	
躋	ㄕㄞ	肚臍	已遲(噬臍莫及(比喻後悔))	
躋	ㄕㄞ	升	道阻且躋(詩經秦風蒹葭)	

邸	𡇗	砥	𡇗
	高級官員的住所		磨刀石，引申為磨練
	官邸、府邸		砥礪

*在水一方（配合P32）

馬瑞辰毛詩傳箋通釋認為「在水一方」即「在水一旁」，與「在水之湄」以及「在水之涘」同義，這表現伊人所在的地點。其言：「在水一方，詩言伊人在其地，有可求也。下四句乃言逆求之則遠而難至，順求之則近而易見，非以在水一方為喻遠也。方、旁古通用。一方即一旁也。隰、崖皆水旁之名。廣雅：『隰，崖方也。』下章在水之湄、在水之涘，傳：『湄，水隰也。涘，崖也。』即上在水一方也。」

*〈蒹葭〉詩的迴響

蒹葭一詩流傳千古，影響至深，著名小說家瓊瑤有在水一方的著作，許悔之的絕版、陳義芝的蒹葭與戴望舒的雨巷，細酌其詩句，品味其詩境，與詩經相較，不難發現古今兩種不同的詩體，雖相隔三千年，卻能相互呼應對照，產生奇妙、有趣的詩意。

(一) 絕版

妳我相遇於風中
彼此用手掌
小心翼翼地將這段相逢

許悔之

(二) 蒹葭

呵護成唯一的序
早在遙遠的三千年前
便寫入蒹葭的傳說裡
如今
風翻開的每一頁
都不可圈點
是孤本，且永遠絕版
秋水潺湲地走進相望的瞳仁深處
玉臂已覺清寒的時節
我突然想起圈點過的詩經
恰恰攤開在最美的蒹葭那頁
且心痛地想著萋萋的蒹葭
是長在懷思的水湄啊
這般情懷遠從溱水洧水流向南
紛歧的水路錯落的澤鄉
再南，如候鳥南飛
度過山原及海峽
如今駐停
島上心怯的急流邊

陳義芝

這樣的纏綿世世有人傳唱

以古典的現代詠嘆最最赤裸的白話

最早應是周代正昇平那年

在多情的鄭風、秦風中

直到晚唐五代宋……

翦燭的燈下或騎驢的背上

始終低回

總是疼惜著伊人

疼惜今生未了的情緣

當苔溼而又迷茫的路如秋意長

我感覺不論白露未已或已

恍惚的身影都成了夢裡的蓮花

那比七世更早以前

就注定要使人痛苦的人啊

亭亭那朵，在蒹葭的水域

在孤鷺斜飛的水中央

我偷眼望著，簌簌垂淚

費神地

為夜空繫上一顆顆

晦澀的星結

此後

應溯洄而上或溯游而下

應褰裳涉水或放棹流渡

啊，冷冷的弦音仍不斷從上游漂來

我隨手截撈，默默地咀嚼

白蓮清芬

萬種的風華

③在水一方(歌詞)

綠草蒼蒼 白霧茫茫 有位佳人 在水一方

綠草萋萋 白霧迷離 有位佳人 靠水而居

我願逆流而上 依偎在她身旁

無奈前有險灘 道路又遠又長

我願順流而下 找尋她的方向

卻見依稀彷彿 她在水的中央

綠草蒼蒼 白霧茫茫 有位佳人 在水一方

我願逆流而上 與她輕言細語

無奈前有險灘 道路曲折無已

我願順流而下 找尋她的足跡

卻見彷彿依稀 她在水中佇立

綠草蒼蒼 白霧茫茫 有位佳人 在水一方

④雨巷

撐著油紙傘，獨自

戴望舒

彷徨在悠長，悠長
又寂寥的雨巷，
我希望逢著
一個丁香一樣的
結著愁怨的姑娘。

她是有
丁香一樣的顏色，
丁香一樣的芬芳，
丁香一樣的憂愁，
在雨中哀怨，
哀怨又彷徨。

她彷徨在這寂寥的雨巷，
撐著油紙傘
像我一樣，
像我一樣地，
默默彳亍著，
冷漠，淒清，又惆悵。

她靜默地走近
走近，又投出
太息一般的眼光，

她飄過
像夢一般的
像夢一般的淒婉迷茫。

像夢中飄過
一支丁香地，
我身旁飄過這女郎；
她靜靜地遠了，遠了，
到了頹圯的籬牆，
走盡這雨巷。

在雨的哀曲裡，
消了她的顏色，
散了她的芬芳，
消散了，甚至她的
太息般的眼光，
丁香般的惆悵。
撐著油紙傘，獨自
彷徨在悠長，悠長
又寂寥的雨巷，
我希望飄過
一個丁香一樣的
結著愁怨的姑娘。

*疑難辨析(配合 P32)

蒹葭三章反覆吟詠追尋伊人而不得之情，重複使用類似用語為錯綜或層遞，說明如下：

1. 蒼蒼、萋萋、采采：皆作茂盛的樣子。為意思相同而抽換詞面，以求文辭富於變化，屬錯綜。

2. 為霜、未晞、未已：從凝結成霜、未乾到未乾透，有時間推移痕跡，宜視為層遞。

3. 在水之「湄」、在水之「涘」：為意思相同而抽換詞面，以求文辭富於變化，屬錯綜。

4. 道阻且長、道阻且躋、道阻且右：「長」、「躋」、「右」字義雖不同，但無論漫長、地勢陡峭或迂迴彎曲，在此皆形容艱難之意，故視為錯綜。另一說則從漫長、地勢越來越高

到迂迴彎曲，似有越來越艱難，越來越難以趨近伊人之感，亦可解為層遞。因此建議莫以此命題，避免爭議。

5. 在水中「坻」、在水中「沚」：為意思相同而抽換詞面，以求文辭富於變化，屬錯綜。

*《詩經》中的詞彙

1. 歸寧：周南葛覃：「居也害也害否，歸寧父母。」後世稱已嫁女子歸視父母曰「歸寧」。

2. 切磋琢磨：衛風淇奧：「如切如磋，如琢如磨。」後世作「精益求精」或「共同研析學問」之意。

3. 仳離：王風中谷有蓷：「有女仳離。」今指離婚。

4. 閱牆：小雅棠棣：「兄弟閱於牆，外禦其務(侮)。」今兄弟不睦，彼此紛爭曰閱牆。「棠棣」即「常棣」，喻兄弟。

5. 弄璋：小雅斯干：「乃生男子，載寢之床，載衣之裳，載弄之璋，其泣噍噍。」為生男代詞。

6. 弄瓦：小雅斯干：「乃生女子，載寢之地，載衣之裼，載弄之瓦。」為生女代詞。

7. 螟蛉子：小雅小宛：「螟蛉有子，蜾蠃負之，教誨爾子，式穀似之。」蜾蠃捕捉螟蛉來餵幼蟲，古人誤以為蜾蠃養螟蛉為子。今言抱養他人子為螟蛉子。

8. 桑梓：小雅小弁：「維桑與梓，必恭敬止。」代表故鄉。

9. 小星：召南小星：「嘒彼小星，三五在東。」後指侍妾。

*《詩經》名句

1. 窈窕淑女，君子好逑。(周南關雎)

語譯 嫺靜美好的姑娘，君子想和她結為夫妻。(窈窕：幽雅美

好貌。好逑：好的配偶)

2. 如切如磋，如琢如磨。(衛風淇奧)

語譯如同用切、磋的方法來加工骨和象牙，用琢、磨的方法來加工玉、石。

說明切、磋本義是把骨角、玉石加工，製成器物，引申為學問上的商討研究。琢、磨本義指製玉器時精細加工，比喻對德行或文章的精進。

3. 他山之石，可以攻玉。

(小雅鶴鳴)

語譯他山有堅石，能用來琢磨璞玉。(攻玉：琢磨玉器)

說明原喻別國的賢才可為本國效力，後喻能幫助自己改正缺點的人或意見。

4. 昔我往矣，楊柳依依。今我來思，雨雪霏霏。

(小雅采薇)

語譯昔日出征之時，楊柳輕輕飄拂。而今歸來之時，大雪紛紛揚揚。(思：語助詞)

說明寫征夫經歷長久的戰役，歸鄉途中所見所思與傷懷之情。

5. 悠哉悠哉，輾轉反側。

(周南關雎)

語譯相思無盡啊情意長，翻來覆去睡不著。

6. 知我者謂我心憂，不知我者謂我何求。

(王風黍離)

語譯知道我心情的人說我心裡憂愁，不知道我心情的人以為我有什麼索求。

7. 悠悠蒼天，曷其有極。

(唐風鶉羽)

語譯蒼天啊蒼天！這苦日子哪天才能結束。

8. 戰戰兢兢，如臨深淵，如履薄冰。

(小雅小旻)

語譯懷抱著戒慎恐懼的心，就像走到深水潭的邊上，又好像走在極薄的冰層上一般。

說明比喻行事極為謹慎，存有戒心。

9. 高山仰止，景行行止。

(小雅車鄰)

語譯德如高山令人敬仰，偉大的德行令人效法。(止：語助詞。景行：偉大的德行)

10. 靡不有初，鮮克有終。

(大雅蕩)

語譯人生無不有個好的開始，但很少人能維持到最後。(靡：沒有)

說明告誡人們為人做事要善始善終。

11. 投我以桃，報之以李。

(大雅抑)

語譯人家送我桃子，我便以李子相回報。

說明後用以表示人與人之間的禮尚往來。

12. 巧言如簧，顏之厚矣。

(小雅巧言)

語譯說起花言巧語來像吹奏笙簧一樣動聽，臉皮真厚啊！
說明比喻巧言雖花俏動聽，卻虛偽無用。

*國語文寫作能力測驗

1. 昨夜西風凋碧樹，獨上高樓，望盡天涯路。欲寄彩箋兼尺素，山長水闊知何處！
(晏殊蝶戀花)

2. 滿目山河空念遠，落花風雨更傷春。不如惜取眼前人。

(晏殊浣溪沙)

3. 聖狄雅各說：「當我真心想在追尋著我的夢想時，每一天都是繽紛的，因為我知道每一個小時都是在實現夢想的一部分。當我真實在追尋夢想時，一路上我都會發現從未想像過的東西，如果當初我沒有勇氣去嘗試看來幾乎不可能的事，如今我就還只是一個牧羊人而已。」

(保羅·科爾賀牧羊少年奇幻之旅)

以上所引三篇詩文，都各有其意旨，請就「追尋遙遠的夢想」或「珍惜眼前所有」二題擇一作文，先說明你閱讀這三篇作品後所得的理解與體會，而後抒發你的抉擇與做法。

【寫作提示】

1. 就三則引文詮釋：第一則晏殊蝶戀花表達對遙遠佳人(夢想)的思慕，第二則抒發珍惜眼前所有的觀點，聖狄雅各鼓勵追尋夢想。

2. 就題目的發揮廣度而言，理論上「追尋遙遠的夢想」比「珍惜眼前所有」為佳。但寫作以根據自己性格傾向為宜，因若

非自己真實想法，容易陷入人云亦云的庸俗論調。

3. 語譯：第一則：昨夜蕭瑟的西風凋零了綠樹，我獨自登上高樓，望盡了天邊的道路。想要寄信給想念的人，而青山連綿，江水寬闊，不知伊人身在何處！第二則：舉目眺望，只見山川連綿不斷，勾起我懷念遠方的故人，但那只是徒然，風雨吹落了春花，更教人感覺春光易逝。但與其消沉傷懷，不如珍惜眼前的人啊。

(參考範文請見教師手冊P112)

*相關書籍指引

1. 裴普賢著，詩經研讀指導，臺北：東大圖書公司，民86。

為裴教授指導學生研讀詩經的專著，乃其講授詩經積十年之經驗所成。舉凡研讀詩經之目的與方法，研讀詩經應具備之知識，均有精確之指示。書後並附詩經學書目，以供研讀詩經者參考。

2. 馬持盈註譯，詩經今註今譯，臺北：臺灣商務印書館，民98。

由國學大師馬持盈精心註譯，注釋詳細，有助於了解詩經蘊藏的意涵。

3. 滕志賢註譯，新譯詩經讀本(二冊)，臺北：三民書局，民89。

說明如何學習詩經，並分析每首詩的詩旨和藝術特色，

內容通俗而完備。

4. 周滿江著，詩經，臺北：萬卷樓圖書公司，民89。

簡明地介紹詩經的思想內容、藝術特色、編訂經過、產生的時代和地域、歷代學者對詩經的研究以及詩經在中國文學史上的地位。

5. 周嘯天主編，詩經鑑賞集成，臺北：五南圖書公司，民93。

編寫特點在收錄齊全，譯、注、賞析俱備，幫助讀者了解詩作之歷史背景，通曉其文字訓詁。

6. 周振甫譯注，詩經選譯，北京：中華書局，民94。

選取了詩經中最具代表性的一百七十九首詩，每首詩從主旨到字句都詳加題解、注釋、生僻字加標讀音，並逐句配有白話譯詩，容易閱讀。

7. 楊照編，唱了三千年的民歌：詩經，臺北：聯經出版社，民102。

編者欲還原詩經原貌，希望讓讀者了解詩人在何種情境下創作、詠唱，歌謠被記錄下來之後，人們在何種場合運用詩句來傳達情意。



*歷屆試題

1. 下列有關經典或文學常識的敘述，正確的選項是：【98 指考】

(A) 詩經從性質上分，有風、雅、頌三類；從作法上分，有賦、比、興三種；合稱「六義」

(B) 漢代的詩有樂府和古詩，二者原本都配樂可歌，後來與音樂的關係疏離，變成單純創作、閱讀的作品

(C) 春秋編年紀事，左傳亦編年紀事，史記為紀傳體，漢書亦紀傳體，後代正史都用紀傳體

(D) 「志怪」為魏晉六朝小說的重要特徵，至後代猶有繼承者，如聊齋志異即其中非常著名的代表作

(E) 論語是記錄孔子言談舉止的重要著作，展現孔子的思想、情懷、人生態度及其與學生的互動情形。漢代獨尊儒術，

論語被尊為經典，與孟子、大學、中庸合稱為「四書」

【答案】(A)(C)

【解析】(B) 漢代古詩徒誦不歌。

(E) 漢代獨尊儒術，但尚未看重論語及孟子。宋代朱熹才將論語、孟子、大學、中庸這四本書合稱「四書」。

2. 下列有關經書的敘述，正確的選項是：

(A) 詩經是中國古代南方文學的總集

(B) 尚書保存了秦漢之際的典章制度

【100 學測】

(C) 三禮指周禮、儀禮、禮記，其中周禮又稱周官

(D) 易經中的八卦可以代表八種不同的象，如乾卦代表天，坤卦代表地

(E) 春秋有左傳、公羊傳、穀梁傳三傳，左傳特點在詳述史事

【答案】(C)(E)

【解析】(A) 詩經是中國古代北方的詩歌總集。

(B) 尚書為記錄上古政事的史書，是夏、商、周三代歷史檔案文獻彙編。其時代並無下及漢代，其內容亦非「典章制度」。

3. 下列文句「 」中的字詞，意義相同的選項是：【100 學測】

(A) 是以先帝簡拔以「遺」陛下／小學而大「遺」，吾未見其明也

(B) 足反居上，首「顧」居下／三「顧」臣於草廬之中

(C) 生乎吾前，其聞道也，「固」先乎吾／事行身死，「固」

所願也

(D) 攜手上河梁，遊子暮何「之」／「之」子于歸，宜其家室

【答案】(C)

【解析】(A) 留下。出自諸葛亮出師表。語譯：因此先帝挑選拔擢他們，留給陛下您任用／遺漏。出自韓愈師說。語譯：學習小的卻遺漏大的，我看不出這有什麼聰明之處。

(B) 反而。出自漢書賈誼傳。語譯：(賈誼上奏說：天子是天下之首，因為他在上位；蠻夷像天下之足，因為位居下位。現今匈奴驕慢侵掠，至為不敬，成為天下的禍患。)這便像足反倒居於上位，而首反而位居下位／拜訪。出自諸葛亮出師表。語譯：(先帝)三次到草廬來拜訪我。

(C) 皆「原來、本來」。出自韓愈師說。語譯：出生在我之前的人，明瞭道理本來就比我早／出自新唐書楊國忠傳。語譯：(陳玄禮想誅殺楊國忠，他召集禁軍將領說：「今日天下崩離，都是因為楊國忠的緣故，若不誅殺他，不能塞天下人的怨憤！」將領異口同聲說：)我們想這件事已經很久了，即使做了這事以後要被處死，也是我們本來所甘願的！

(D) 往。出自李陵與蘇武詩。語譯：你我攜手來到了橋梁，像我們這種久居外鄉的遊子，在這傍晚時分難免有不知要往何處去的愁緒／此、這個。出自詩經周南桃夭。語譯：這個姑娘要出嫁，實在適合那家室。

4. 下列關於歷代文學發展的敘述，正確的選項是：【103 指考】

- (A) 詩經六義中的賦、比、興，為先秦詩歌形式的區別標準
 (B) 樂府詩盛行於漢代，南北朝時已不流行，至唐朝則無人創作

(C) 詞源於唐代近體詩，至宋代才出現成熟的作品，故稱為「詩餘」

(D) 元代雜劇結合唱詞、賓白、動作，彰顯人物性格，推進劇情發展

【答案】(D)

【解析】(A) 詩經六義中的賦、比、興，分別是鋪陳直敘、以彼喻此、借物起興，屬於詩的作法、技巧，而非形式區別的標準。

(B) 樂府詩從漢代至唐等都有作品傳世，如北朝敕勒川：「敕勒川，陰山下，天似穹廬，籠蓋四野。天蒼蒼，野茫茫，風吹草低見牛羊。」唐李白長干行、王維渭城曲都是耳熟能詳的樂府詩。

(C) 詞之起源，眾說紛紜，莫衷一是，或認為古樂府為了演唱而加和聲，是詞的雛形；或認為源於唐近體詩，依曲調增減原本絕句的字數以便演唱，遂為詞；或認為是為了配合音律變化繁多的胡樂，方有長短不齊的歌詞。盛唐時已流傳俚俗的民間曲詞，稱為「曲子詞」，中唐時已有許多著名詩人將詞視為文學創作；晚唐詩人溫庭筠率先大量填詞，五代時，南唐後主李煜的詞已很成熟，並非到宋代才出現成熟的作品。詞既有可能是由詩演變而來，且在詩之後產生，故名

「詩餘」。

(D) 「唱詞(曲)、賓白(白)、動作(科)」是戲曲的特徵。一般而言，雜劇的劇本具有完整的故事情節，

在戲劇衝突中刻劃人物形象，唱詞表現人物思想與情緒。

5. 下列對古典文學的體制或發展，敘述正確的是：【107學測】

(A) 詩經分風、雅、頌三種文體，句子大致整齊，以四言為主；楚辭多寫楚地風物，句子多參差不齊

(B) 五言古詩產生於漢代，句數不拘，亦不刻意求對仗，平仄、用韻皆較近體詩自由

(C) 古文經中唐韓愈、柳宗元大力提倡與實踐，風行一時，至晚唐、五代式微，復於北宋歐陽脩再興

(D) 晚明小品題材趨於生活化，反映文人特有的生命情調和審美趣味，歸有光、袁宏道為代表作家

(E) 儒林外史、紅樓夢、聊齋志異皆為章回小說，對八股取士的科舉制度均有所批判

答案 (A)(B)(C)

解析 (D) 歸有光屬唐宋派，其作品不歸屬晚明小品，不能將其與公安派袁宏道並列。

(E) 聊齋志異屬文言筆記小說，不是章回小說。至於對八

股取士之科舉制度的批判，以儒林外史最為明顯，紅樓夢及聊齋志異則隱含在故事情節中。

